



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2004-2005 /  
Profils provinciaux et territoriaux, 2004-2005**

---

**GRANTS TO YUKON TERRITORY  
SUBVENTIONS AU TERRITOIRE DU YUKON**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2005 / août 2005**

## Funding to Yukon Territory, 2004-2005

- In 2004-2005, the Canada Council for the Arts provided \$346,000 in grants to artists and arts organizations in the Yukon.
- In addition to grants, \$6,202 in payments was provided to 22 authors through the Public Lending Right Program<sup>1</sup>. This brings the total amount of Canada Council funding to the Yukon to over \$352,000 in 2004-2005.
- The Council awarded \$274,200 to 10 arts organizations in the Yukon, and \$71,700 to 10 Yukon artists in 2004-2005.
- Grants were awarded in many disciplines - dance, media arts, music, theatre, visual arts, and writing and publishing. The largest amounts of funding went to theatre (\$126,400), followed by visual arts (\$65,800) and media arts (\$43,500).
- In 2004-2005, artists and arts organizations in Dawson City, Old Crow, Pelly Crossing, Watson Lake and Whitehorse received funds, with 93% of funds awarded to Whitehorse.
- 4 Yukon artists and arts professionals served as peer assessors in 2004-2005, making up 0.6% of all peer assessors.
- Yukon artists and arts organizations received 0.3% of Canada Council funding in 2004-2005. As of January 2005, the population of the Yukon made up less than 0.1% of the Canadian population, and 0.2% of Canadian artists.<sup>2</sup>
- 69 applications from Yukon artists and arts organizations were submitted to Council in 2004-2005, representing 0.4% of the total number of received applications.
- Close to \$28 million was spent on culture by all levels of government in the Yukon in 2002-2003.<sup>3</sup> Per capita cultural spending in the Yukon ranks second among provinces/territories in terms of the federal contribution (\$497) and first in terms of the provincial/territorial investment (\$406).<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

<sup>2</sup> Hill Strategies Research, *Artists in Canada's Provinces, Territories and Metropolitan Areas*. (based on Census 2001)

<sup>3</sup> Statistics Canada: Government expenditures on culture: data tables, January 2005, catalogue no 87F0001XIE.

<sup>4</sup> Statistics Canada: The Daily, Thursday January 27, 2005, Government Expenditure on Culture 2002/03.

## Aide attribuée au Territoire du Yukon, 2004-2005

- En 2004-2005, le Conseil des Arts du Canada a accordé 346 000 \$ aux arts du Yukon.
- Un montant de 6 202 \$ a en outre été payé à 22 écrivains et écrivaines du Yukon dans le cadre du Programme du droit de prêt public<sup>5</sup>, ce qui porte à plus de 352 000 \$ l'aide attribuée au Yukon en 2004-2005.
- Le Conseil a accordé 71 700 \$ en paiements à 10 artistes du Yukon, ainsi que 274 200 \$ à 10 organismes artistiques de ce territoire en 2004-2005.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, et lettres et édition. Le plus gros pourcentage de l'aide est allé au théâtre (126 400 \$), puis aux arts visuels (65 800 \$) et aux arts médiatiques (43 500 \$).
- En 2004-2005, des artistes et organismes artistiques à Dawson City, Old Crow, Pelly Crossing, Watson Lake et à Whitehorse ont reçu du soutien financier: 93 % de ces fonds ont été accordés aux artistes et organismes artistiques de Whitehorse.
- 4 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2004-2005, ce qui représente 0,6 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel.
- Les artistes et organismes artistiques du Yukon ont reçu 0,3 % des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2004-2005. Le territoire représente un peu moins de 0,1 % de la population canadienne, et 0,2 % des artistes Canadiens.<sup>6</sup>
- 69 demandes d'appui ont été soumises au Conseil par des artistes et des organismes artistiques du Yukon en 2004-2005, ce qui représente 0,4 % des demandes reçues.
- Près de 28 millions de dollars ont été consacrés à la culture dans ce territoire par tous les paliers de gouvernement en 2002-2003.<sup>7</sup> Les dépenses du gouvernement fédéral par personne au chapitre de la culture placent le Yukon au second rang des provinces/territoires avec 497 \$. Le Yukon se place au premier rang au niveau des dépenses des gouvernements provinciaux/territoriaux avec 406 \$ par personne.<sup>8</sup>

---

<sup>5</sup> Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

<sup>6</sup> Hill Stratégies Recherche, *Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada*. (selon le recensement de 2001)

<sup>7</sup> Statistique Canada: Dépenses publiques au titre de la culture: tableaux de données, janvier 2005, catalogue 87F0001XIE

<sup>8</sup> Statistique Canada: Le Quotidien, le jeudi 27 janvier 2005, Dépenses publiques au chapitre de la culture, 2002-2003.

## Yukon Territory Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council in 2004-2005

### Major Organizations

The Canada Council supports the work of major artistic organizations in each of the country's Provinces and Territories. In 2004-2005, among other Yukon institutions to receive funding were:

- **Nakai Theatre** (\$68,400)
- **Gwaandak Theatre Adventures** (\$40,000)
- **Yukon Arts Centre Public Art Gallery** (\$58,800)
- **Yukon International Storytelling Festival** (\$37,600)

### Supporting Diversity in Excellence

Council also supports professional artists and artistic organizations' endeavors through a great diversity of programs. The following selection illustrates the scope the projects supported by Council in the Yukon.

The **Dawson City Arts Society's** contemporary visual arts centre **Odd Gallery** was awarded a total of \$8,000 in grants through the Council's Project Assistance to Visual Arts and Fine Crafts Organizations in 2004-2005 for two exhibitions. Odd Gallery invited Montreal-based artist Pierre Dalpé to showcase his digitally manipulated works on the themes of identity, gender and visual perception. Costuming, disguises, and fabrication were used to portray ambiguousness with the purpose of making people think twice about gender assumptions based on visual features. Council funds also contributed to ***The Natural and the Manufactured Residency and Site-Specific Exhibition Project*** which showcased Vancouver artist Shirley Wiebe and Demmitt, AB artist Peter von Tisenhausen's work using natural, found and manufactured objects. This project provides "a reinterpretation of regional geography and the relationship between various cultural and economic uses of land and resources and will explore new political, social, economic and aesthetic agendas and their impact on the landscape and social infrastructure."<sup>9</sup>

In 2004-2005, former Juno nominee **Kim Barlow**, of Whitehorse, received a \$2,800 grant through the Music Festival Travel Grants program for main stage performances and workshops at the Lunenburg Folk Harbour Festival in Lunenburg, Nova Scotia. Barlow is a nationally acclaimed musician who has a solid fan base, however was least familiar in her hometown of Lunenburg, hence this opportunity allowed her to reach a wider audience, including people who knew her and "who were curious to hear what 'little Kimmy Barlow is up to these days.'"<sup>10</sup> Barlow released her third full length CD ***luckyburden***, an interesting "collection of songs about work, love, and mixed blessings in Keno City, the centre of Yukon silver mining from 1914 to 1989."<sup>11</sup>

The Canada Council supported emerging and small press **Lost Moose Publishing**, established in Yellowknife, with grants totaling \$10,800 through the Book Publishing Support: Emerging Publisher Grants and Book Publishing Support: Author Promotion Tours programs in 2004-2005. Council funds contributed to the publication and promotion of Yukon's most accomplished poet Erling Friis-Baastad's ***Wood***

---

<sup>9</sup> Dawson City Arts Society Project Description – September 13<sup>th</sup>, 2004

<sup>10</sup> Kim Barlow Final Report – January 24<sup>th</sup>, 2005

<sup>11</sup> Kim Barlow Luckyburden promotional sheet – January 24<sup>th</sup>, 2005

**Spoken: New and Selected Poems.** Lost Moose Publishing has put out two literary anthologies of northern writers and publishes works of literary fiction, poetry and creative non-fiction by local authors on regional subjects. In 2004, Lost Moose Publishing commissioned pieces for an anthology series slated for publication in 2005 which includes: “encounter stories, tales, legends, memoir and poetry on the subject of bears and their role as figures of symbolic power, inspirers of fear and awe and representations of wilderness.”<sup>12</sup>

Two Vuntut Gwitchin First Nation media artists, **Tracy Kassi** and **Mary Jane Moses**, of Old Crow, were able to present their thirty-five minute documentary *Imprints of Our Ancestors* at the Tromsø International “Films from the North” Film Festival in Norway with \$3,000 each in grants through the Council’s Aboriginal Peoples Collaborative Exchange: International program in 2004-2005. The educational film describes elements of the Vuntut Gwitchin First Nation people including the significance of oral storytelling, places and history. Through the film festival, both Kassi and Moses had the opportunity to exchange ideas on film-making techniques with female filmmakers of the Saami, a Norwegian aboriginal culture.

**Gwaandak Theatre Adventures**, established in Whitehorse, was supported by the Council through a total of \$40,000 in several grants through the Aboriginal Arts Secretariat and Theatre Sections in 2004-2005. Council funds contributed to the production of *Where the River Meets the Sea*, tour of *West Edmonton Mall* throughout the Yukon, Northwest Territories and British Columbia, operating costs and travel to Montreal to connect with Teesri Duniya Theatre and see Centaur Theatre’s production of *Tiger Heart*. The play *Where The River Meets the Sea* questions conventional wisdom pertaining to race, heritage, relationships, ethnicity and land claim rights. Single mother and urbanite Lu-Anne tries hard to suppress memories of her old life. However, her teenage daughter discovers secrets and spirits among the shore where Lu-Anne’s urban developer boyfriend is planning the construction of a new set of condos. The play provokes the question of: “Will secrets of the shore, and within Lu herself, destroy her ties with the people she loves?”<sup>13</sup>

**David Connors** of Whitehorse was awarded a \$36,000 grant through the Council’s Grants to Film and Video Artists: Production Grants program to produce the 15 minute long documentary style film **Artifacts** in 2004-2005. *Artifacts* is a unique film in which an elderly man with unusual habits named Milos who lives in the derelict town of Keno City (current population of 12!) - once a flourishing mining community during the Gold Rush, meets Greg, a young visitor with a connection to the ghost town. *Artifacts* is one of the few films which deal with “the contemporary reality of the Yukon and the after-effects of both personal and cultural obsessions with the North’s romantic past.”<sup>14</sup>

The Canada Council supported **Watson Lake Music Festival’s** invitation of Fairbanks, Alaska group Nak’atista with a \$3,000 grant through the Aboriginal Peoples Collaborative Exchange: International program in 2004-2005. Nak’atista, translated as “love”, is an upbeat country rock group which plays both original and traditional music in their native language. Nak’atista also provided a half-day music workshop for festival attendees. Set in a remote Yukon community, the Watson Lake Music Festival encourages interactive and diverse music styles: folk, contemporary Christian gospel, traditional rock, fiddle, country and once even featured the Rajasthani, a South Asian folk dance. Festival attendees are often invited to interact in sing-alongs with the musicians.

---

<sup>12</sup> Lost Moose Publishing – Report on the Publishing Program – October 30<sup>th</sup>, 2003

<sup>13</sup> Gwaandak Theatre Adventures – Where the River Meets the Sea Project Description - February 29<sup>th</sup>, 2004

<sup>14</sup> Andrew Connors – Artifacts Artistic Concept – March 1<sup>st</sup>, 2004

## Artistes et organisations artistiques du Territoire du Yukon subventionnés par le Conseil des Arts du Canada, 2004-2005

### Importantes organisations artistiques

Le Conseil des Arts du Canada appuie le travail d'importantes organisations artistiques dans chacune des provinces et chacun des territoires. En 2004-2005, parmi les institutions du Territoire du Yukon qui ont bénéficié d'un financement on trouve:

- **Nakai Theatre** (\$68,400)
- **Gwaandak Theatre Adventures** (\$40,000)
- **Yukon Arts Centre Public Art Gallery** (\$58,800)
- **Yukon International Storytelling Festival** (\$37,600)

### À l'appui de l'excellence dans toute sa diversité

Le Conseil des Arts appuie en outre les projets d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise d'une vaste gamme de programmes. Le texte qui suit illustre bien la diversité des projets appuyés par le Conseil des Arts du Canada pour le Territoire du Yukon.

La **Odd Gallery**, un centre d'arts visuels contemporains affilié à la **Dawson City Arts Society**, a reçu des subventions totalisant 8 000 \$ du programme Aide de projet aux organismes d'arts visuels et de métiers d'art pour la tenue de deux expositions en 2004-2005. La Odd Gallery a invité Pierre Dalpé, artiste montréalais, à présenter ses œuvres numérisées sur les thèmes de l'identité, des questions liées aux sexes et de la perception visuelle. Il utilise des costumes, des déguisements et des éléments fabriqués pour illustrer l'ambiguïté et amener les visiteurs à remettre en cause les a priori sur les sexes qui sont fondés sur de simples éléments visuels. Les subventions du Conseil ont également servi à la mise sur pied de l'événement **The Natural and the Manufactured Residency and Site-Specific Exhibition Project**, qui a servi de vitrine aux artistes Shirley Wiebe, de Vancouver, et Peter von Tisenhausen, de Demmitt, en Alberta, qui travaillent à partir d'éléments naturels, recyclés et industriels. Le projet propose une « interprétation revue et corrigée de la géographie régionale et de la relation entre les diverses utilisations culturelles et économiques des sols et des ressources, en plus de poser un regard neuf sur les questions de l'heure dans les domaines politique, social, économique ou esthétique et de leurs impacts sur l'aménagement du territoire et l'infrastructure sociale<sup>15</sup>.

En 2004-2005, l'artiste de Whitehorse **Kim Barlow**, finaliste aux Prix Juno, a reçu une subvention de 2 800 \$ du programme Aide aux déplacements pour les festivals de musique. Les fonds ont permis à l'artiste de se produire sur la grande scène et à divers ateliers du Lunenburg Folk Harbour Festival, en Nouvelle-Écosse. Comme nul n'est prophète en son pays, cette artiste reconnue et très populaire partout au pays était peu connue dans sa ville natale de Lunenburg. Ce fut donc pour elle une occasion en or d'élargir son public et d'y accueillir notamment ceux qui « la connaissent depuis toujours et qui ont été ravis d'entendre ce que la *petite Barlow* avait à leur dire<sup>16</sup> ». Barlow a lancé un troisième CD pleine longueur, **Luckyburden**, un intéressant « recueil de chansons sur des sujets aussi variés que le travail, l'amour et les grâces parfois subtiles de Keno City, le centre névralgique de l'exploitation des gisements d'argent du Yukon entre 1914 et 1989<sup>17</sup>

<sup>15</sup> Description fournie par le Dawson City Arts Society Project – le 13 septembre 2004. [Traduction]

<sup>16</sup> Rapport final sur Kim Barlow – le 24 janvier 2005. [Traduction]

<sup>17</sup> Dossier promotionnel de l'album *Luckyburden*, de Kim Barlow – le 24 janvier 2005. [Traduction]

Le Conseil des Arts du Canada a donné son appui à une nouvelle maison d'édition de petite envergure, **Lost Moose Publishing**, établie à Yellowknife, en lui octroyant des subventions totalisant 10 800 \$ par l'entremise des programmes Aide à l'édition de livres - Subventions aux nouveaux éditeurs et Subventions globales : Tournées de promotion pour les auteurs 2004-2005. Le Conseil a ainsi contribué à la publication et à la promotion de *New and Selected Poems*, un recueil du plus grand poète du Yukon, Erling Friis-Baastad's Wood Spoken. Lost Moose Publishing a publié deux anthologies littéraires d'écrivains du Nord ainsi que des œuvres de fiction littéraire, de la poésie et des ouvrages créatifs non romanesques sur des sujets régionaux, écrits par des auteurs de la région. En 2004, Lost Moose Publishing a demandé à des auteurs de lui proposer des œuvres en vue de la publication de pièces choisies en 2005. Les thèmes retenus sont « les récits de rencontre avec des ours, les contes, les légendes, les mémoires et la poésie inspirés par la puissance d'évocation symbolique de ces créatures qui suscitent autant la crainte que l'émerveillement et qui représentent de véritables icônes de l'immensité sauvage<sup>18</sup> ».

Au titre du volet international du programme Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones pour 2004-2005, le Conseil a versé des subventions de 3 000 \$ aux artistes médiatiques **Tracy Kassi** et **Mary Jane Moses**, membres de la Première nation des Vuntut Gwitchin et vivant à Old Crow. Cette aide leur a permis de présenter *Imprints of Our Ancestors*, un documentaire de 35 minutes, au Festival international de cinéma nordique de Tromsø, en Norvège. Ce film éducatif dépeint certains aspects de la Première nation Vuntut Gwitchin, notamment l'importance accordée à la transmission orale des contes, les lieux et l'histoire. Le Festival a été l'occasion d'un échange sur les techniques cinématographiques entre Kassi et Moses et des conseillers cinéastes lapones, des Autochtones de la Norvège.

**Gwaandak Theatre Adventures**, compagnie de théâtre établie à Whitehorse, a reçu au total 40 000 \$ en subventions des sections Arts autochtones et Théâtre pour la saison 2004-2005. Ces fonds du Conseil ont servi à la production de *Where the River Meets the Sea*, à la tournée *West Edmonton Mall* partout au Yukon, dans les Territoires du Nord-Ouest et en Colombie-Britannique, en plus de couvrir les frais d'exploitation et d'un voyage à Montréal pour établir des liens avec le Teesri Duniya Theatre et voir le spectacle *Tiger's Heart* au Théâtre Centaur. La pièce *Where The River Meets the Sea* met en cause les idées reçues sur les questions de race, de patrimoine, de relations, d'ethnicité et de droits en matière de revendications territoriales. Lu-Anne est une mère vivant seule dans un contexte urbain. Elle tente par tous les moyens de réprimer les souvenirs de son ancienne vie. Cependant, sa fille adolescente découvre les secrets et l'esprit du littoral où l'ami de cœur de Lu-Anne, un promoteur de l'expansion urbaine, envisage de construire un îlot de logements en copropriété. Au cœur de l'œuvre se trouve la question suivante : « Les secrets du littoral, enfouis par Lu en son for intérieur, finiront-ils par détruire ses liens avec les gens qu'elle aime<sup>19</sup>? »

**David Connors**, de Whitehorse, a reçu en 2004-2005 une bourse de 36 000 \$ du programme Subventions aux artistes du cinéma et de la vidéo : Production pour la réalisation du court-métrage documentaire *Artifacts*, d'une durée de 15 minutes. De facture unique, le film raconte l'histoire d'une rencontre, celle de Milos, un aîné très original qui habite, avec 11 concitoyens, la ville fantôme de Keno City, ville minière prospère au temps de la ruée vers l'or, et de Greg, un jeune visiteur ayant des liens avec cette ville abandonnée. *Artifacts* est l'un des rares films qui traite de la « réalité contemporaine du Yukon et des empreintes laissées dans le Nord par l'obsession, à la fois personnelle et culturelle, d'un passé romantique révolu<sup>20</sup> ».

---

<sup>18</sup> Lost Moose Publishing – Rapport du programme Aide à l'édition – le 30 octobre 2003.

<sup>19</sup> Gwaandak Theatre Adventures – Description du projet *Where the River Meets the Sea* – le 29 février 2004. [Traduction]

<sup>20</sup> Andrew Connors – Concept artistique *Artifacts* – le 1<sup>er</sup> mars 2004. [Traduction]

Le Conseil des Arts du Canada a aidé le **Watson Lake Music Festival** à accueillir le groupe Nak'atista, de Fairbanks en Alaska, en lui versant une subvention de 3 000 \$ du volet international du programme Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones pour 2004-2005. Nak'atista – *Amour* en français – est un groupe country rock joyeux qui propose un mélange de chansons de son cru et traditionnelles dans sa langue maternelle. Nak'atista a également animé un atelier musical d'une demi-journée à l'intention des festivaliers. Déployé dans une collectivité éloignée du Yukon, le Watson Lake Music Festival fait la part belle à des styles de musique interactifs et diversifiés : folk, gospel chrétien contemporain, rock traditionnel, folklore de violoneux, country – il a même déjà accueilli le groupe Rajasthani, spécialisé dans la musique de danse traditionnelle de l'Asie du Sud. Les spectateurs sont souvent invités à participer aux prestations des musiciens.



**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Yukon Territory, 2004-2005**  
**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Territoire du Yukon, 2004-2005**

	Artists / Artistes	Arts Organizations / Organismes artistiques	Total
Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones	\$11,400	\$9,000	\$20,400
Art Bank / Banque d'oeuvres d'art	\$2,000	\$0	\$2,000
Dance / Danse	\$0	\$15,000	\$15,000
Director's Office / Bureau du Directeur	\$0	\$0	\$0
Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts	\$0	\$6,000	\$6,000
Endowments & Prizes / Prix et dotations	\$0	\$4,800	\$4,800
Equity / Équité	\$0	\$0	\$0
Interdisciplinary Arts / Arts interdisciplinaires	\$0	\$0	\$0
Media Arts / Arts médiatiques	\$43,500	\$0	\$43,500
Music / Musique	\$2,800	\$7,500	\$10,300
Outreach / Promotion de la diffusion	\$0	\$9,300	\$9,300
Theatre / Théâtre	\$2,000	\$124,400	\$126,400
Visual Arts / Arts visuels	\$0	\$65,800	\$65,800
Writing and Publishing / Lettres et édition	\$10,000	\$32,415	\$42,415
<b>Total - Yukon Territory / Territoire du Yukon</b>	<b>\$71,700</b>	<b>\$274,215</b>	<b>\$345,915</b>
<b>Total - Canada</b>			<b>\$121,455,742</b>
<b>Grants to Yukon Territory as a % of Total Canada Council Funding, 2004-2005:</b>			
<b>Pourcentage des subventions attribuées au Territoire du Yukon par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2004-2005:</b>			<b>0.3%</b>

**Table 1 - List of Grants by Community, Yukon Territory, 2004-2005**

**Tableau 2 - List des subventions par collectivité, Territoire du Yukon, 2004-2005**

DAWSON	\$8,000
OLD CROW	\$11,000
PELLY CROSSING	\$2,000
WATSON LAKE	\$3,000
WHITEHORSE	\$321,915

---

**Total - Yukon Territory / Territoire du Yukon** **\$345,915**

**Total - Canada** **\$121,455,742**

**Grants to Yukon Territory as a % of Total Canada Council Funding, 2004-2005:**

**Pourcentage des subventions attribuées au Territoire du Yukon par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2004-2005:** **0.3%**

**Table 3 - Detailed List of Grants to the Yukon Territory by Discipline, 2004-2005**  
**Tableau 3 - Liste détaillée des subventions au Territoire du Yukon par discipline, 2004-2005**

***Grants to Individual Artists / Subventions aux artistes individuels***

<b>Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones</b>		<b>\$11,400</b>
Edzerza, Gerald	WATSON LAKE	\$3,000
Kassi, Tracy	OLD CROW	\$3,000
Linklater, Leonard A.	WHITEHORSE	\$1,400
Moses, Mary Jane	OLD CROW	\$3,000
Shorty, Sharon Jean	WHITEHORSE	\$1,000
<b>Art Bank / Banque d'œuvres d'art</b>		<b>\$2,000</b>
Alfred, Eugene	PELLY CROSSING	\$2,000
<b>Media Arts / Art médiatiques</b>		<b>\$43,500</b>
Connors, Andrew David	WHITEHORSE	\$36,000
Davis, Paul	WHITEHORSE	\$2,500
Kassi, Tracy	OLD CROW	\$2,500
Moses, Mary Jane	OLD CROW	\$2,500
<b>Music / Musique</b>		<b>\$2,800</b>
Barlow, Kimberly Anne	WHITEHORSE	\$2,800
<b>Theatre / Théâtre</b>		<b>\$2,000</b>
Clark, Michael Scott	WHITEHORSE	\$2,000
<b>Writing and Publishing / Lettres et édition</b>		<b>\$10,000</b>
Robertson, Patricia Anne	WHITEHORSE	\$10,000
<b>Total Yukon Grants to Individual Artists, 2004-2005:</b>		
<b>Subventions totales octroyées aux artistes individuels au Territoire du Yukon, 2004-2005:</b>		<b>\$71,700</b>

***Grants to Arts Organizations / Subventions aux organismes artistiques***

<b>Aboriginal Arts Secretariat / Secrétariat des arts autochtones</b>		<b>\$9,000</b>
Yukon International Storytelling Festival	WHITEHORSE	\$9,000
<b>Dance / Danse</b>		<b>\$15,000</b>
Yukon Arts Centre Public Art Gallery	WHITEHORSE	\$15,000

<b>Director of the Arts Division / Directeur de la Division des arts</b>		<b>\$6,000</b>
Yukon Arts Centre Public Art Gallery	WHITEHORSE	\$6,000
<b>Endowments and Prizes / Prix et dotations</b>		<b>\$4,800</b>
Yukon International Storytelling Festival	WHITEHORSE	\$4,800
<b>Music / Musique</b>		<b>\$7,500</b>
Longest Night Society	WHITEHORSE	\$7,500
<b>Outreach / Promotion de la diffusion</b>		<b>\$9,300</b>
Frostbite Music Society	WHITEHORSE	\$2,800
Yukon International Storytelling Festival	WHITEHORSE	\$6,500
<b>Theatre / Théâtre</b>		<b>\$124,400</b>
Gwaandak Theatre Adventures	WHITEHORSE	\$40,000
Nakai Theatre Ensemble	WHITEHORSE	\$68,400
The Society of Yukon Artists of Native Ancestry	WHITEHORSE	\$16,000
<b>Visual Arts / Arts visuels</b>		<b>\$65,800</b>
Dawson City Arts Society	DAWSON	\$8,000
The Society of Yukon Artists of Native Ancestry	WHITEHORSE	\$20,000
Yukon Arts Centre Public Art Gallery	WHITEHORSE	\$37,800
<b>Writing and Publishing / Lettres et édition</b>		<b>\$32,415</b>
Lost Moose Publishing	WHITEHORSE	\$10,800
Yukon International Storytelling Festival	WHITEHORSE	\$17,300
Yukon Public Libraries, Dept. of Community Services, Gov't of Yukon	WHITEHORSE	\$4,315
<b>Total Yukon Territory Grants to Arts Organizations, 2004-2005:</b>		
<b>Subventions totales octroyées aux organismes artistiques au Territoire du Yukon, 2004-2005:</b>		<b>\$274,215</b>